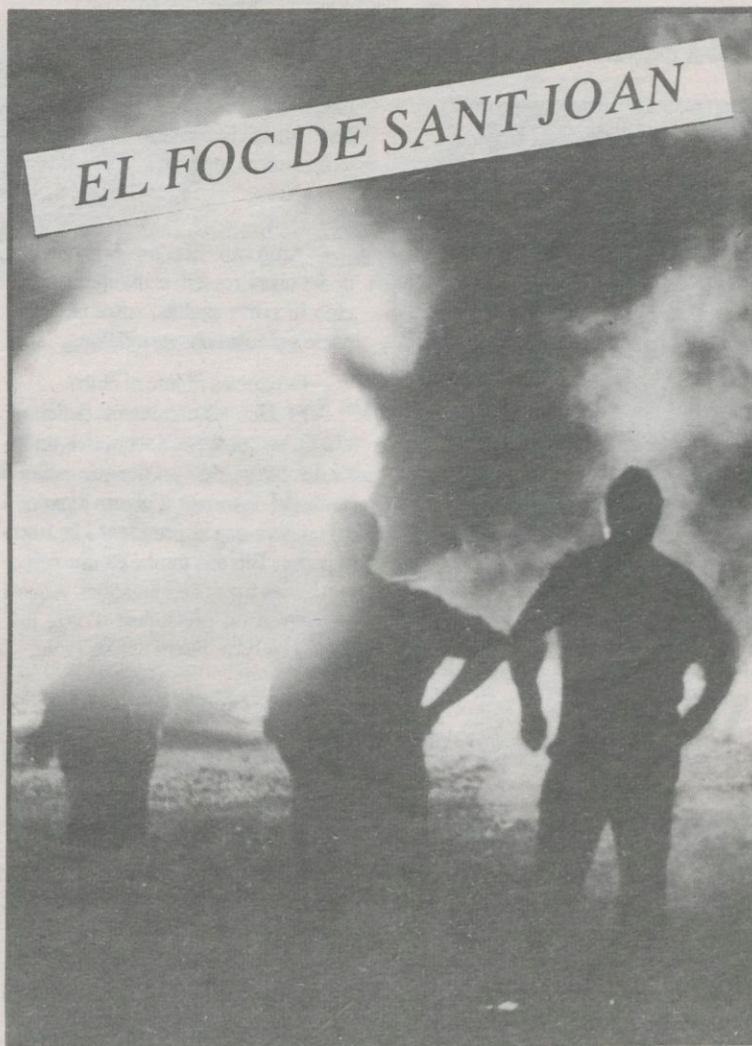


9PAIS 9PAIS 9PAIS 9PAIS

HORA NOVA

**A Castelló
d'Empúries
es lluita
contra els
mosquits**



L'entenyable festa del foc ha tingut aquest any una esplendorosa actualitat arreu de la nostra comarca. A la nostra ciutat, dotzenes de fogates il·luminaren la nit de Sant Joan com feia temps que no es veia.

Eurocaresa paga els deutes

Tal com es podia preveure i així ho vàrem fer constar en la nostra informació del darrer número d'HORA NOVA, els responsables d'Eurocaresa es presentaren al despatx de Recaptació de la Zona de Figueres per tal de fer efectiva la suma d'un milió i mig de pessetes, que era la quantitat per la qual s'havia posat a subhasta l'edifici de la indústria a Vilasacra.

Segons se'ns informa el pagament es va fer el dia anterior a l'anunciat per fer la licitació. D'aquesta manera Eurocaresa, una de les importants empreses empordaneses dona pas endavant en el camí força difícil que des de fa un temps, sembla que ha de recórrer.

ESPORTS

**Homenatge
a Emili Bach
i a
la Casera**

Finalment se celebrà el Ple de l'Ajuntament de Roses

**S'aprovà l'adquisició d'una màquina per a netejar la platja i es
prengueren diverses mesures de tipus urbanístic**



Galeria d'escalencs il·lustres

L'ASPECTE HUMÀ DELS REGIDORS

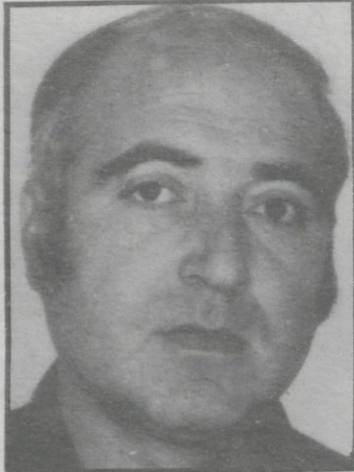
Joaquim Crumols Toralles



Les entitats figuerenques

Emili Bach: «El club és totalment deficitari»

(Redacció, per Alfons Gumbau).— La Unió Esportiva Figueres és una de les entitats més antigues de la ciutat. Va ser fundada el tretze d'abril de 1919, quan els presidents del «Sport Club Figuerenc» i la secció futbolística del Casino Menestral acordaren fusionar-se. A més se'ls hi uní la penya «47 de línia», federant-se el mes de setembre. Per tal de formar l'equip es va jugar un partit entre dues seleccions locals, en el camp de la plaça d'Armes del Castell, ja que el de l'horta de l'Institut s'estava acondicionant. La seva inauguració va ser contra el Portbou, al qual es va guanyar per 8 a 1. Aquell primer equip que es va vestir de blau i blanc per primer cop, fou: Oliveras, Capdevila, Novoa, Ballester, Bartolí, Capell, Prats, Raurich, Pujol, Estrada i Roig. El primer gol el va marcar en Raurich.



i un amb el senyor Blasi. Quan aquest va dimitir el 30 de juny passat, em vaig fer interinament càrrec de la presidència.

—Quans socis té el Club?

nacional. Un de juvenil, que ho fa a primera divisió regional. I un filial, «La Casera», de categoria pre-juvenil.

—Amb quines instal·lacions comptem?

—Amb cap. El camp és municipal, de fet nosaltres fem el manteniment; el club hi porta gastats, entre la il·luminació i obres molts de milions.

—De què es manté el club?

—El club és totalment deficitari. Viu de les quotes dels socis, dels anuncis del camp, dels partits que es fan a casa, del transpàs d'algun jugador i dels diners que el president i la Junta hi posen. Ells són també els que responen de les fitxes dels jugadors. Aquest any tenim un pressupost d'onze milions, i en recaptarem uns sis i mig.

—Quins són els principals problemes que tenen plantejats?

—N'hi ha dos. Un és el número de

«Tenim els projectes més ambiciosos que mai»

A partir de llavors s'han anat succeint temporades, amb més o menys èxits, però sempre amb l'afany de superació que ha dut a la Unió fins els nostres dies.

Per parlar més ampliament del Figueres, hem fet les nostres preguntes a Emili Bach, el seu actual president.

—Des de quan desenvolupa aquest càrrec?

—Vaig ésser elegit vice-president durant dos anys, amb el senyor Pagès,

—A final de temporada 514.

—Participen en la seva marxa?

—El soci participa en l'assemblea anual i aprova la marxa del club i de la junta. Si no fos així seria difícil que es trobessin persones per ocupar els càrrecs, perquè per desgràcia, sempre s'ha hagut de manester gent que hi posi diners.

—Quants equips té el club?

—Un que milita a tercera categoria

socis, que hauria d'ésser d'uns 1.200.

L'altre és que tots aquests anys ningú s'ha preocupat de tenir unes instal·lacions pròpies. De fet amb l'ajuntament, no hi ha hagut ni abans, ni ara, cap problema però la qüestió del camp s'hauria de solucionar perquè no es poden posar gaires equips en l'actual, perquè es fa malbé.

—Quins projectes tenen per la propera temporada?

—Més ambiciosos que mai. Tot el que fem es comunica al soci, i cada cop més perquè el futbol va adquirint un nivell que desborda. Volem fer un bon paper per animar l'afició i augmentar el número de socis: si cada soci en porta un altre tindriem el problema solucionat.

Pensem fer un torneig de Figueres el 10, 11 i 12 d'agost amb un participant segur, el Tarragona, i altres que estem en contacte, Badalona, Barcelona Atlètic o Girona.

Intentarem participar en la copa del Rei, però no sabem com respondrà aquest any la federació. Amb tot això seria una temporada completa per la que necessitariem 18 o 19 jugadors.

Volem potenciar els juvenils, que serveixen per anar cobrint les baixes produïdes per passar a l'edat i per fer cantera cara al primer equip. Per això comptem amb la col·laboració dels equips locals, La Salle, La Casera i de la comarca juvenils del Navata i del Port de la Selva.

—Quant a les variacions de la plantilla?

—No podem assegurar encara les baixes. Tres són ja segures: Semis i Muñoz pel servei militar; Bartolomé, després de molts anys de jugar amb el Figueres, penja les botes. Ha estat un gran element per l'equip i serà una baixa difícil de cobrir.

Ferem dos fitxatges de categoria: dos nois de la província que ara juguen a segona A, amb el Terrassa. Antoni Ramos, delanter en punta i Sebastià Vila, mitja punta. Manel Ares i en Parra, dels juvenils passaran al primer equip. Estem buscant dos jugadors més per la part de darrera, però no sabem si serà possible trobar-los.

UNIÓN ESPORTIVA FIGUERES

Agenda Municipal

Dimecres 27 de juny.— 9 del vespre la Biblioteca de «La Caixa», Audiovisual STAUNING 78 (Groenlandia) organitza l'obra cultural de «La Caixa» amb la col·laboració del Centre Excursionista Empordanès.

Dijous 28 de juny.— A les 10 de la nit. Al Casino Menestral Revel·la Literaria Veredictes i lliurament de Premis del Concurs Literari del Casino. Hi haurà parlaments, música, ball, coca i xampany. Col·laboren l'Ajuntament de Figueres i «La Caixa».

Divendres 29 de juny — St. Pere.— A les 5 de la tarda, al pati de les escoles St.Pau, festa de final de curs. Acabarà amb una Gran Tirada de Globus de Paper. Organitza L'APA St.Pau. Col·labora l'Ajuntament de Figueres.

a 2-4 de 10 del vespre, a la Ram-

bla Festa Popular de Sant Pere. Sardanes per la Cobla «Figueres», Ball pel Grup «Genion's» Entrada gratuïta. Organitza l'Associació del Personal de «La Caixa» amb la col·laboració de l'Ajuntament i del grup «Quitxalla».

Dissabte 30 de juny.— Festes del carrer de Peralada. A les 6 de la tarda -Cercavila- per les majorettes del Casino. A les 10,30 Revel·la al carrer.

AYUNTAMIENTO EL DIA 28, PLENO

Por la presente se convoca a los señores del Ayuntamiento Pleno a la sesión extraordinaria que se celebrará el próximo jueves, día 28 del actual, a las veintuna horas (9 noche) y en segunda convocatoria cuarenta y ocho horas después.



by Sems

EL MENU DE REPETICION

El capítulo Magistral celebrado en nuestro ámbito por la Ordre Internacional des anysetiers, culminó con una cena de gala en el hotel President, ya formada la Batllia de l'Empordà de aquella Asociación. Con mínimas diferencias, Joan Durán Simón confeccionó un menú como aquél que ofreció recientemente con motivo de la Fira del Dibuix i de la pintura, en homenaje a la Musa dels Artistes y de D. Pere Bruguera. Total, que segundas partes fueron excelentes. Y pueden serlo las que se proponga: Crema de langosta a la taza. Lenguado soufflé Waleška. Sorbete al anís. Eminence de ternera lechal a la pimienta verde (acompañada de puré de apio). Fresones con helado y nata, y el Pastel de los Anysetiers. Los elogios, partiendo ahora de unos comensales desplazados desde puntos dispares, fueron también de repetición. Y los figuerenses, tranquilos. También la zona gastronómica del capítulo estaba bien asegurada.

LA MATILDE ESTA EN AMPURIABRAVA, SANTA MARGARITA, ROSES...

La última de la Compañía Telefónica la supimos gracias a un señor extranjero que entró en la tienda. Así, de entrada, extendió los brazos en gesto de súplica y se expresó:

—Por favor, señores ¿Uste-

des pueden decirme donde poder encontrar un «libro» telefónico? Por favor yo necesito consultar un número telefónico de Barcelona. Dónde, señores, dónde poder encontrarlo por favor...

—Pues mire —les contestó la dueña de la tienda— puede usted ir a Ampuriabrava, allí lo encontrará.

—¿Ampuriabrava? —preguntó el mister con ojos de asombro.

—Sí, sí. Ampuriabrava.

—Pero, señores —volvió a abrir los brazos— Estamos en Figueres. Estamos en Figueres, señores... Y se fue, repitiendo Estamos en Figueres moviendo la cabeza de un lado para otro.

La dueña, porqué también nosotros estábamos dudando, nos aclaró después que había estado el otro domingo en Ampuriabrava. Y que vio montado un locutorio con telefonista. Y que se abrirá otro en breve. Y que funciona uno en Santa Margarita. Y el de Roses. Realmente, podemos compartir la capacidad de asombro del extranjero. Porqué aquí, los forasteros que necesitan telefonar, siguen cabiéndose sin remedio; sin facilidades de ninguna clase. ¡Y estamos en Figueres!

Nunca hemos podido entender cómo la Compañía Telefónica ha dejado a la capital empordanesa sin un triste locutorio, que ahora ya sería alegre. Hace tanto tiempo que es necesario que a veces lo llegamos a olvidar. Pero cuando está aquí el verano, cualquier extranjero semidesesperado nos lo recuerda. Nos recuerda un problema que permanece todos los días, sin chispa de sensacionalismo, inamovible, sin reacciones. Sin que sepamos a dónde hay que presentarse para echar la firma o para que hablen de ello en Nueva York...



Alfons Romero

Mala planificación

En el seu temps, a Figueres se la va batejar com a «Comercial y Gastronómica». Evidentment, ningú no dubta de l'arrelament del comerç a la nostra ciutat, però potser sí del qualificatiu de gastronòmica. Caldria matisar-ho bé.

De totes maneres, deixant la teca a part, dins l'estructura econòmica e la nostra ciutat, hom hi troba que manca un tercer element que trenqui la tradicional dicotomia d'agricultura-comerç que té la comarca, i que podria ser entre d'altres la indústria. Malgrat que Figueres i l'Alt Empordà ha estat -i és- la comarca menys industrialitzada de Girona, hom hauria de preveure per quins motius.

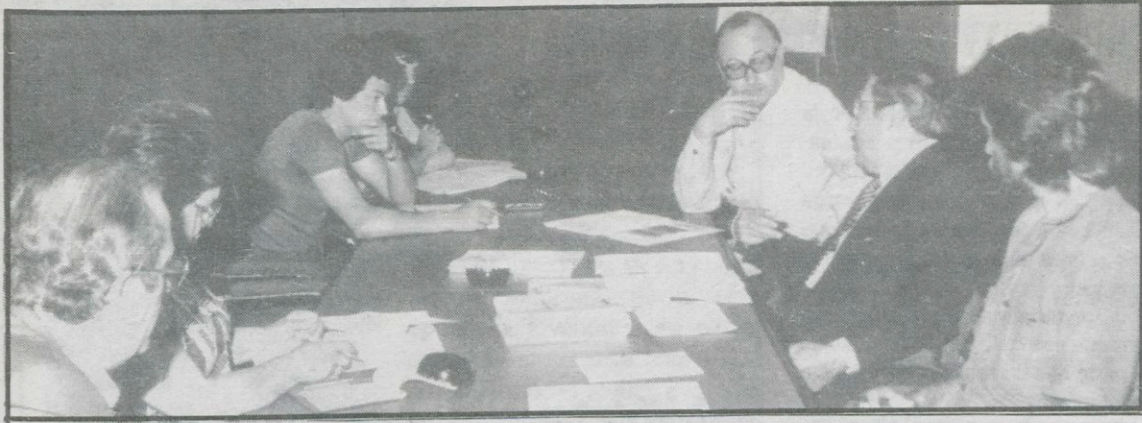
I aquí és quan es constata la poca serietat històrica de Figueres vers el sector industrial. No ha estat una negativa fonamentada contra la implantació de la indústria, però sí que s'ha evidenciat la manca de voluntat per a ordenar el sòl, i donar-li l'ús que li correspon, en aquest cas l'industrial.

Això és ben palès quan hom constata que des de l'aprovació del Pla General de Figueres de 1961 fins avui, la zona que aquest Pla la qualifica d'industrial, no ha estat ordenada ni aprofundida. Al contrari, s'ha preferit concedir llicències en altres llocs no qualificats i d'una manera dubtosa.

Amb tot això s'ha aconseguit que en aquests moments a Figueres no es pot donar d'una manera clara i legal pràcticament cap permís de nova indústria per no estar urbanísticament suficientment ordenat el nostre sòl municipal. Caldrà, doncs, amb les lògiques limitacions de contaminació, sorolls, etc. superar aquesta contradicció, perquè no es digui que a Figueres, hom desaprofita llocs de treball i que aquests no siguin únicament darrera un taulell.

Totes aquestes consideracions, són per comprendre les limitacions que té en aquests moments la ciutat, i per reflexionar, tots plegats, sobre el paper de la petita indústria a Figueres, en la perspectiva d'un horitzó d'atur i d'inseguretat de capital. Tots aquests elements són fonamentals també per la vida econòmica de la ciutat i pel món del treball. Tot això per una evident mala gestió d'anteriors ajuntaments: d'aquestes rellicades ningú no en parla.

Tercera sucursal a Catalunya



Josep Puntonet, segon a la dreta de la foto, director de la sucursal de Figueres del Banc de Bilbao, amb els representants dels mitjans informatius locals.

(Redacció).— Amb motiu de presentar l'Informe Memòria 1978, la direcció del Banc de Bilbao a Figueres es reuní amb els representats dels mitjans informatius locals.

Tercera sucursal a Catalunya

La primera sucursal catalana del Banc de Bilbao s'instal·là a Barcelona el 1920. Li seguiren les de Lleida i Girona el 1932 i Figueres que s'obrí al servei públic el 1947. Ara, al Principat n'hi ha 192.

A la nostra comarca hi ha agències a l'Escala, Ampuriabrava, Sta. Margarita, Riells (l'Escala), Sant Pere Pescador, Castelló d'Empúries, Roses, Llançà, El Port de la Selva...

Dues campanyes endegades

L'entitat impulsa ara dues

operacions a nivell popular. Una d'elles es la de «comprar» el Banc de Bilbao. En aquest sentit hi ha a Catalunya 22.018 accionistes que totalitzen 1.990.556 títols. Per altra banda la tarjeta de crèdit VISA, que més que crèdit és una facilitat per a comprar o viatjar sense el perill de portar diners en efectiu. A les comarques gironines hi ha 17.012 titulars d'aquestes tarjetes i els establiments que s'han adherit al sistema són 1.837.

Economia i treball

La política del banc està encaminada a facilitar llocs de treball, especialment als afectats per l'atur i a la col·laboració dels joves. L'ajud econòmic s'encamina cap a la petita o mitjana empresa i també a les economies particulars.

Les instal·lacions a Figueres

Les xifres sempre àrdues ens han estat facilitades aquesta vegada amb llenguatge clar i amè que és propi del director del banc a Figueres Josep Puntonet. Guiats per ell visitem també les modernes instal·lacions obertes fa uns mesos aquí. Descriure tot el que hi ha i ressenyar el modern equipament que gaudeix la casa del B.B. a la nostra ciutat escapa a les possibilitats d'una simple nota de premsa. Tot, cal dir-ho, respon a les més modernes exigències de la banca moderna.

Quan acabava la visita ens avisaren des de la sala de Télex. S'estava rebent una comunicació de la direcció regional en la qual saludaven la presència dels informadors a la sucursal de Figueres. Tot un detall...

Un pis per a viure bé a Figueres.

Viure bé exigeix amplitud i tranquil·litat.

Vidanova ha construït un gran pis en el lloc millor de Figueres: al centre, però reservat de sorolls i de moviment. Vidanova sap que lo important es viure bé. Per això ha cuidat els detalls:



— Habitacions exteriors	— Gran saló menjador amb llar de foc
— Parking al propi edifici	— Ascensor
— 2 cambres de bany	— Calefacció individual
— Acabats de qualitat	— Escripció al moment de compra

Vingui a veure el pis mostra amoblat.

C/. Pera III
(Xanfrà Victor Català)
Hores de visita:
Feiners de 11 a 13,30
i de 16 a 20.
Festius de 11 a 2

VIDANOVA

Qualitat de vida

Comunicat de la FETE

(Secció d'ensenyants de l'Alt Empordà)

«La secció d'ensenyants de la F.E.T.E. (U.G.T.) de l'Alt Empordà volem manifestar la nostra enèrgica protesta per la incompreensible vigència del concurs de trasllats, heretat del franquisme, que ha forçat el desplaçament de mestres a diferents zones de l'Estat, sense tenir per res en compte la composició lingüística dels alumnes que els hauran de rebre com a passavolants.

A Catalunya són centenars els mestres -molts d'ells impartien classes de català- que es veuran obligats a marxar del país per conservar la feina. D'altres mestres d'arreu de l'estat els substituïran sense haver tingut cap contacte previ amb la realitat en què es trobaran. Aquest fet esdevé més incompreensible si es tenen en compte els acords verbals entre el M.E.C. i la Generalitat.

Ens preguntem amb quins arguments es pot mantenir aquesta aberració pedagògica que menysprea tant els drets dels alumnes, com els dels mestres i els del país que ha de sofrir aquest oblit de la seva pròpia realitat sociocultural.

La secció a l'Alt Empordà de la F.E.T.E. presta el seu total suport a la lluita dels companys que dins l'àmbit provincial de Girona estan reclamant una solució urgent a aquesta inadmissible situació».

AL CASINO MENESTRAL

Lliurament dels premis literaris

Pel proper dijous dia 28, a les 10 de la nit, està previst el lliurament dels Premis Literaris del Casino Menestral Figuerenc.

Cal recordar que es concedeixen per primera vegada tres premis. El de novel·la «M^a Àngels Anglada»; el d'història «Alexandre Deulofeu»; i el de poesia

«Jaume Maurici». Per aquest motiu es celebrarà una revetlla a la Sala de Festes de l'entitat. Al llarg de la Festa es donarà a conèixer el veredict del Jurat, que farà una valoració dels treballs premiats. L'acte clourà amb ball, xampany i coca, tal com és tradicional en aquestes diades de revetlla.

NO HI HAURÀ SERVEI D'ESCOMBRERIES EL DIA 29

Per ésser festiu el dia 29, festiu de Sant Pere, no hi haurà recollida d'escombreries, per la qual cosa es prega no es depositin en els carrers les bosses d'escombreries domiciliàries.

COMPLIMENT DE LES ORDENANCES DE TRÀFIC

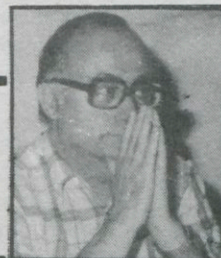
Amb motiu de la nova ordenació de tràfic que a proposta de la delegació de Serveis públics va aprovar el Ple municipal del proppassat dia 5 de juny, que permetrà una circulació més fluida pels carrers de la nostra població, es posa en coneixement general que a partir del dia 1 de juliol es procedirà a la plena aplicació de la normativa de les ordenances municipals sobre tràfic i Còdic de Circulació, en especial a les sancions sobre aparcaments indeguts.

La Carretera de Santa

Llogaia començarà el dilluns

Les obres de millora de la carretera vella de Figueres a Santa Llogaia començarà el proper dilluns, puix que la col·laboració fins ara aportada pels propietaris de finques afectats per la millora es força important i s'espera que en aquests dies ho facin els restants afectats.

També ha estat feta l'aportació dels Ajuntaments de Figueres i Vilafant.



COP d'ULLS

juli molons i democràcia

Era el capvespre del dia més llarg, o el començament de la nit més curta de l'any. El solstici d'estiu. Els focs de la mainada llençaven les espurnes cap el cel net de juny. Era l'hora meravellosa de la il·lusió de l'encís de les flames i de l'espaterregar de qualsevol tros de moble vell o d'una branca de pi.

A Madrid, durant la setmana, també hi hagué un foc encès: L'Estatut. Potser, els nostres líders, aquesta nit de Sant Joan, veien des de casa, aquestes pires innocents i pensaven en el retorn de la lluita, al Parlament.

Tot això ho explico perquè prop d'un foc, gent gran, a més de parlar de l'«Holocaust» televisiu, deixaven volar el seu pensament polític. Una veu, destacant-se entre les altres veus, va dir que el veritable partit català era Convergència, (parlava, és clar del llombrícol d'aquesta força política i no de l'actuació de determinats comitès comarcals). Davant els arguments que li oposaren l'home es definí: És un partit que a la dreta té Trias Fargas, a l'esquerra Roca Junyent i com a secretari general a Jordi Pujol. El senyor de la veu forta, després de confessar que no era militant d'enlloc, afirmà: I heu de tenir en compte que Pujol és quasi tan democràta com Joan Carles, el rei.

Inauguració del Banc de Sabadell

(Redacció).- Dimars a les set de la tarda s'inauguraren les oficines del Banc de Sabadell, que obre així la seva sucursal a la nostra ciutat.

Amb l'assistència de diferents personalitats de la banca, i amb la de les autoritats locals i provincials, començà l'acte que obria aquestes noves oficines, al carrer Monturiol cantonada carrer d'Enginyers, i amb el que el Banc de Sabadell inicia la seva vinculació a Figueres.

Es proposa el nom d'Alexandre Deulofeu

(Redacció).— Segons se'ns informa, el claustre de professors de l'Institut de Batxillerat número dos de Figueres i l'Associació de pares d'Alumnes han pres l'acord de trametre a l'Ajuntament la proposta segons la qual el nom del centre seria el d'Alexandre Deulofeu. Per part de l'Associació de pares, en segon lloc es proposa el nom de Josep Pallach. Si la proposta és refrenada pel Consistori, la tramició seguirà el curs reglamentari a través de la Delegació del M.E.C. a Girona.

Dos cabinas telefónicas para minusválidos

(Redacción).—El pasado día 13 de Junio se reunió la comisión Municipal Permanente, en la que se tomaron los siguientes acuerdos:

Aprobar sin reparos el acta anterior, ordinaria del día 6 del actual.

Autorizar a la Compañía Telefónica Nacional de España la instalación de dos cabinas telefónicas para minusválidos en la Rambla, frente al Colmado Bosch.

Aprobar las Bases de la Oposición Libre para proveer una plaza de Cabo de la Policía Municipal, del Servicio Nocturno, vacante en este Ayuntamiento.

Aprobar las Bases de la oposición libre para proveer en propiedad dos plazas de Operario, vacantes en este Ayuntamiento.

Conceder al Presidente de la Asociación Amigos de los Enfermos, una subvención de 20.000 pesetas para sufragar en parte los gastos de la peregrinación a Lourdes.

Aprobar dictamen de la Comisión de Educación y Cultura, desestimando solicitud de subvención del Grup Senyals para el Campamento de Bassegoda como final de curso, estimando más procedente se dirijan a la Delegación Provincial del Ministerio de Cultura que otorga subvenciones para Campamentos.

Disponer la ordenación de los gastos siguientes: para impieza edificio antiguo Ayuntamiento de Vilatenim durante marzo, abril y mayo de este año; por encargo trabajos para Rentas y Exacciones según relación; y abonar a Clínica Santa Cruz una factura por regulación accidentes a cargo del Ayuntamiento.

Dejar sin efecto el requerimiento de pago de Plus Valía de D. Pedro Vergés Bosch y esposa, para dar lugar a notificación en vía voluntaria.

Disponer la bonificación del 90 por cien de las tasas del edificio Rodeja en la Ronda M.J. Verdager, 18 por ser de Protección Oficial y que se devuelva la parte abonada indebidamente desde 1975.

Anular recibos del arbitrio valor expectante librados a D. Pedro Vergés Bosch, en calle Simón Gratacós 3 y 5 de Urbanización Ensanche, por ser fincas edificadas.

Anular recibo Urbana y alcantarillado de 1973 a 1975 a nombre de D^a Dolores Jutglar Cabrafiga en c. San Bautista 22, por existir duplicidad de pago.

Anular recibo alcantarillado de 1978 a nombre de D^a María Ferrer Ferrer, por inexistencia del servicio de finca sita en Afueras 59.

Anular recibo alcantarillado 1978 a nombre de D. José Costa Iglesias, de finca en Afueras A-63, por inexistencia del servicio.

Devolver a D. Joaquín Brugués Vinyets lo abonado en exceso por tasa alcantarillado 1978 de finca sita en c. Requesens 30, por rectificación base liquidable.

Anular recibo Impuesto Circulación 1978 a nombre de D. Vicente Orri Almar y disponer se libre otro con bonificación de servicio público. Declarar la improcedencia de devolución de cuota del Impuesto circulación 1976 solicitada por D. Francisco Devesa Juanola, por vehículos de su propiedad.

Anular recibos Impuesto Circulación 1976 a nombre de D. Pedro Genís Brugat y que se libren otros nuevos con la bonificación correspondiente

por tratarse de vehículos destinados al servicio público.

Anular recibo Impuesto Circulación año 1976 a nombre de D. Manuel Garrido Chica, D. Narciso Serrats Fábrega, D. Carlos Figueres Soler, Ernesto Crumols Larrosuse, Germán Rodríguez Carmona, Transportes Padrosa y de Angel Rodríguez Vázquez.

Disponer bonificación Impuesto Circulación año 1977 y 1978 a nombre de D. José M^a Picañol Agustí, por estar los vehículos dedicados al servicio público; determinando improcedente la devolución del importe abonado del año 1976.

Conceder licencia de obras a: D. José Gallego Bernabé, construcción edificio de planta baja y piso en c. La Sardana 11 (Urbanización Ensanche). D. Alfonso Prat y D^a Angela Brugat, construcción vivienda unifamiliar en c. José Coll (Urbaniz. Ensanche, parcela 147); y aprobar Dictamen de la Comisión de Urbanismo denegando la solicitud presentada por D. Miguel Rigall Pagés para construir cobertizo

ACORDS DE LA PERMANENT

agrícola en la Zona de Vilatenim, por no existir plan parcial que desarrolle dicho Sector, y con la posibilidad de concederle licencia si la Comisión Provincial de Urbanismo lo informase favorablemente.

Conceder a la Asociación de Padres de alumnos del Colegio Nacional San Pablo una subvención de 15.000 pesetas para sufragar gastos de los actos que organiza durante la festividad de San Pedro y fin de curso.

Conceder al Presidente de la Agrupación de Cultura del Casino Menestral Figuerense una subvención de 75.000 pesetas para el Premio Literario de Historia, supeditado a que el mismo se otorgue.

Autorizar al Club Ciclista Ampurdanés para celebrar el XXXIV Campeonato Provincial de Fondo en Ruta el día 17 del actual, concediéndoles un trofeo y autorización para colocación de Tribuna y vallas en la meta de llegada, así como la vigilancia por la Policía Municipal del orden de la prueba en su trayecto urbano.

Aprobar la valoración de daños causados a una farola del alumbrado público en Ronda Cardenal Gomá, 6 por accidente de circulación ocurrido el día 2 del actual, y que se proceda a localizar al autor del siniestro.

El enterado de la valoración efectuada por daños causados a una farola del alumbrado público el día 10-8-77, ratificada en juicio de faltas y disponer la designación del Interventor Municipal para el percibo de la indemnización.

Aprobar la certificación única de las obras de pavimentación de la Calzada de Tapis efectuados por D. Miguel Costa Serradell, debiendo la Intervención Municipal formalizar la documentación precisa para su abono con cargo a la partida correspondiente.

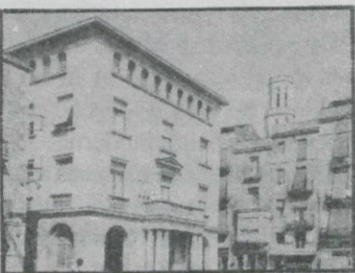
Aprobar la certificación única de las

obras de instalación eléctrica de la Pista Polideportiva cubierta efectuada por la Empresa Claudio Pinadell Lloret, y que por la intervención Municipal se formalice la documentación precisa para su abono, remitiéndose ejemplares a la Exma. Diputación Provincial y a los demás Organismos que proceda, para el finiquito de la parte que corresponde satisfacer a cada uno de ellos.

El enterado del sañalamiento de pensión efectuado por la MUNPAL a favor de D^a Enriqueta Cordoní Bernal, viuda de D. Pablo Carrascosa Paralló, procediéndose a su trámite reglamentario.

Disponer que la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, reconsidere el proyecto presentado para la construcción de un edificio en terrenos de la Marca de l'Ham y estudie la posibilidad de mantener las alturas impuestas por la costumbre.

Apoyar la petición de la Asociación de Vecinos de la Marca de l'Ham en el sentido de solicitar de la Caja de Pen-



siones para la Vejez y de Ahorros, la posibilidad de ubicar dentro de un edificio que proyecta construir en dicha Zona, un local de usos polivalentes para centro de reunión.

Expresar al Teniente de Alcalde D. Mariano Lorca Bard la adhesión de todo el Consistorio por la vicisitudes que atraviesa, deseándole una rápida mejora y total restablecimiento.

Conceder licencia de obras a los señores: Isabel Sirvent, adición de un piso sobre planta baja y piso existente en c. Colegio, 33; D. Juan M^a y D^a Rosa Albertí Maurici, edificio de planta baja, cinco de piso y una de ético con 16 viviendas en c. Sta. Leocadia, entre c. Pujadas y Alberto Cotó; D^a Ana Cufi Rodales y D. Juan Callís Construcción de un almacén en la c. Pujadas, 19, esquina Eduardo Rodeja, sin presuponer legalización de actividad a desarrollar en el mismo si está sometida al Registro de Industrias Molestas; D^a Amelia Llobet Daró, ampliación de local comercial en c. Gerona 15; D. Juan Macau Casellas, adición de una planta segunda en c. Colon, 10; D^a Angela Moner Cordoní, edificio de planta baja y dos pisos destinado a almacén en c. Vellaire, 28, sin presuponer legalización de actividad a desarrollar en el mismo si está sometida al Registro de Industrias Molestas; y D. Jaime Seguranyes Onçins, prórroga de licencia de edificio de planta baja y tres pisos en calle Maestro Falla.

El enterado del oficio de la Comisión de Urbanismo de Gerona, sobre redacción de Plan General Subcomarcal adaptado a la nueva Ley del Suelo y opcionalmente continuar con el trámite del Plan ya elaborado bajo la dirección de la Diputación Provincial, facultando al Ponente de Urbanismo para que previos los asesoramientos pertinentes estudie su alcance y consecuencias.

Festival de Ballet



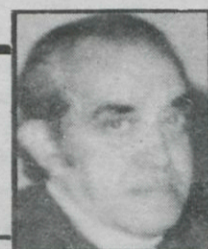
En el Patronat de la Catequística tuvo efecto el tradicional Festival Ballet con que cierra la Escuela de Danza de la profesora Carmen Trémols. Una vez más, esa continuidad tuvo un brillante reflejo en el escenario del Patronat, desfilando una serie de alumnas dotadas para la danza y logrando, en su conjunto, un espectáculo ciertamente digno dado con entusiasmo, que complació plenamente a los espectadores.

La primera parte del Festival estuvo dedicada al ballet clásico, iniciándose con la clase de Barra y presentándose posteriormente «Las Sifides». Intervinieron en ésta un grupo de alumnas aventajadas, notándose sus facultades en bellas evoluciones. Perfiles, ademanes y ritmo dieron a las composiciones imágenes atractivas.

Posteriormente las alumnas de Carmen Trémols intervinieron en «El Parque» y «El Espectáculo». En actuaciones cortas y graciosas, aparecieron distintos

personajes, interpretados con mucho aire, con la lección aprendida y alcanzando la propia simpatía que ya teóricamente debían proporcionar. Igualmente ocurrió con el montaje de baile de otras épocas, bien resueltos, y en los cuales las alumnas exhibieron una seguridad encantadora hasta en los detalles más mínimos. «La Polka», «El Tango», «El Charlestón», etc., hasta llegar al frenético y genial «Cancan» fueron perfectamente expresados.

Un capítulo tan importante como el del vestuario estuvo también a la altura, poniéndole el efecto y colorido adecuado. Al final, Carmen Trémols recogió desde el escenario los aplausos que se le dedicaban por esa muestra que resumía a todo un curso de labor en su academia, y que ya ha alcanzado a otra generación de jóvenes bailarinas. El Festival fue presentado por Eduard Bartolí, el actor que tanto aplomo dejó en la historia de este escenario.



Albert Gurt

Hi estem acostumats

Encara que hi estem acostumats, sempre ens ve de nou, quan a l'hora de la realitat podem comprovar la poca col·laboració que es troba quan a nivell ciutadà es vol fer quelcom que signifiqui una unió entre les diferents entitats esportives de la nostra vila, donant un exemple de germanor.

És una cosa que durant molts anys, en la nostra ja llarga experiència, hem pogut constatar, que sigui per una excusa o altre sempre falla en el moment oportú: la col·laboració.

De vegades, el motiu és per manca d'acord previ; de vegades és perquè els uns se senten discriminats respecte als altres; de vegades és per haver rebut un escrit a amb el temps just; o bé no ha agradat la redacció del mateix; o es creu que alguns tenen més protagonisme que altres; o més ajuda de part oficial; o el responsable ha estat més o menys rialler amb uns o amb els altres... Tots senten que tenen més mèrits que ningú i per tant mereixen més atenció. En fi... no acabariem mai de les moltes coses que es poden al·legar a l'hora de la veritat i si més no... el silenci girant-se d'esquena.

No crec que a nivell ciutadà aquest sigui el camí, i que pel que sigui, deixem la representació esportiva ciutadana sobre les fràgils espatlles d'unes quantes noietes i alguns nois de bona fe, sense sentir interès per un acte simbòlic que a més d'esportiu exalça l'amor a la nostra terra.

Fa pena, però és així, igual que sempre, encara que l'ambient extern canviï. Tothom va a la seva, els altres que es... ja s'arranjaran, pel que anem a fer ja està bé.

I així anys darrera any, segueix.

L'ASPECTE HUMÀ DELS REGIDORS



Entrevista

Alfons Gumbau

Joaquim Crumols Toralles va néixer a Figueres el 16 de Maig de 1907; va ésser el més petit de cinc germans. El seu pare era mestre de Taller del Parc d'Artilleria destacat al Castell de Sant Ferran.

Joaquim Crumols, comerciant de professió i actor per afecció

Després de cursar estudis elementals i superiors passà a treballar en l'ofici d'armer, igual que el seu pare. La seva infància va ser la pròpia de qualsevol nen de família menestral de la seva època; la joventut la va passar dedicant-la a la seva feina i a la seva afecció, el teatre, a la qual ha dedicat, com veurem, gran part de la seva vida. L'any 1933 es va casar amb Mercè Costa Túrries, varen tenir dos fills.

En acabar els estudis, i començar a treballar d'armer, com ho era el seu pare, «Vaig responsabilitzar-me de la importància del que representem cada u de nosaltres dins la societat, i això em va obligar a perfeccionar-me en les meves aptituds».

—Què li hauria agradat ser?

—M'hauria agradat poder ésser enginyer, ja que la mecànica sempre m'ha agradat molt, però no va ser possible.

—Què fa en el seu temps de lleure?

—En l'actualitat el meu temps el dedico a la Societat Coral Erato, de la qual en sóc preident.

Però tota la vida, en les meves estones lliures, la meva afecció era el teatre, al qual m'he dedicat al màxim. Vaig formar part de diferents elencs teatrals, entre ells la Secció Teatral de la Societat Coral Erato, de la que n'era director; l'elenc del Patronat de la Cate-

quística. També vaig estar integrat a la secció Teatral que va formar, un cop acabada la nostra guerra, el bon amic i excel·lent director Pere Teixidor Elies, amb la companyia del qual vàrem fer diverses obres catalanes i castellanes. Últimament, justament amb Antoni Barbany, vàrem constituir l'Agrupació Teatral «Eduard Marquina», representant durant aquesta època, obres de reconeguts autors teatrals.

—Així no cal que li preguntí que prefereix, el cine o el teatre?

—Evidentment que prefereixo el teatre.

—Quins llibres llegeix?

«La política no em preocupa gaire»

—Tots els que cauen a les meves mans, però amb preferència llibres d'història.

—quin diari llegeix?

—La Vanguardia, Los Sitios, i l'Avui

—Què en pensa dels Aiguamolls de l'Empordà?

—La Natura està molt malmesa. És important respectar el medi ambient i procurar buscar una solució, en el cas dels Aiguamolls, en bé de tots.

—I del problema Nuclear?

—És un problema complex que convindria estudiar molt a fons pels diversos aspectes que té. S'han de buscar mesures per arranjar-lo.

—I del feminisme?

—Jo crec que hi ha d'haver igualtat per a tots i que a ser possible hi hagi comprensió entre els dos sexes.

—Què li agradaria haver fet, i no ha pogut?

—Fer coses per veure de poder



Joaquim Crumols caracteritzat de «El Abuelo», de Benito Pérez Galdós.

A la portada el senyor Crumols amb la seva esposa Mercè Costa, a Ginebra.

millorar les relacions humanes.

—Es penedeix d'alguna cosa en la seva vida?

—Qui no reconeix haver-se equivocat alguna vegada?

—Quina part de la seva vida no voldria tornar a passar?

—La nostra guerra

—Es defineixi

—Crec que sóc una persona com moltes, amb bastant caràcter i disposat sempre a treballar pel bé comú.

—Per què està a UCD?

—La política no em preocupa gaire, ja que no sóc home que hi estigui capficat. Sóc independent, i el motiu de formar part d'UCD fou degut que hom havia d'afiliar-se a un partit o altre, i ho vaig fer al que em semblava més afí a les meves conviccions.

—Quin càrrec té a l'Ajuntament?

«Part de la meva vida l'he dedicada al teatre»

—Vaig ser nomenat vocal de la Comissió Informativa de Govern Local i encarregat de la Delegació de Serveis Estatals.

—Què significa per vostè estar a l'Ajuntament?

—A l'Ajuntament hi col·laboro amb el que calgui, en benefici de la nostra ciutat. Encara que el meu càrrec no sigui de massa responsabilitat ni de molta importància faré tots els possibles per complir amb el meu deure.

«CASAL D'ESTIU» AL PATRONAT

L'equip organitzador del Casal d'estiu fa saber que aquest any també hi haurà Casal als locals del Patronat, des del dia 16 de juliol al 18 d'agost, ambdós inclosos.

Aquest Casal s'organitza per a nens i nenes que hagin complert 7 anys fins a 12 i, es poden inscriure al Patronat o a qualsevol de les parròquies de la ciutat.



L'Agrupació Teatral «Eduard Marquina», en els seus inicis

La mateixa agrupació Marquina en una altra època. Any 1952



HORA BOJIA

Corpus

A tot Catalunya es feren diferents actes en la diada del Corpus per tal de celebrar l'entrada a Barcelona d'unes cent persones forasteres, amb pinta de segadors, que es dirigiren a la plaça de la ciutat donaren visques al Honorable Pau Claris; atentaren contra les forces d'ordre públic de Felip V, que ocupaven el país, tot tacant de sang les catifes i els domassos preparats per la processó d'aquell any.

Celebració

A la nostra ciutat, la celebració va prendre característiques especials en ser manipulada per certs sectors tendenciosos que li donaren un caire polititzat, relacionant-la amb els aconteixements esdevinguts a la ciutat darrerament. A l'acabament de l'acte els assistents entonaren la lletra que reproduïm:

Figueres, ciutat gran!
qui t'ha vist tan comercial i

gastronòmica

Ara el batlle, nostre senyor, declarada ens té la guerra La Consellera de Cultura, temps ha li burxa l'orella «Ara és l'hora Josepet, ara és hora que fem guerra» contra tots els figuerencs ja veïen quina n'han feta Canvien del carrers els noms, fins i tot de les placetes que tremoli l'enemic en veient la nostra ensenya com fem «Visca el Toisó d'or» quan convé seguem propostes. Ara és l'hora figuerencs ara és l'hora d'estar alerta per quan vingui un altre canvi de carrers al juny esmolem ben bé les eines.

LI DIRÉ A ENGURT QUE HI VINGUIN A FER MOTOCROS



Defunció

La darrera setmana ha mort, víctima del capitalisme, el prestigiós setmanari «Amb potes Roses», que pretenia, i ho aconseguia, ser el continuador del «Be Negre».

En assabentar-nos de tant dolguda pèrdua volem fer menció de qui fora un dels principals inspiradors de la nostra publicació, i lamentar-nos-en, sobretot ara, que se li obria un gran futur a la nostra ciutat, amb l'afer del canvi de la placa de la plaça amb nom de pintor i senyora.



DE QUINA ESCOLA?

...Y AQUI TOCA EL PIANO A 4 MANS AMB LA DIRECTORA DE L'ESCOLA

LA DEL CASINO, QUE NO LA COXEIX

GIRA EL FULL, KENA. GIRA EL FULL...

Ecologia

Eduard Puig, regidor de parcs i jardins, ha suprimit l'abundant folatge del despatx de l'alcaldia. Aquesta operació, promoguda pel

senyor Ametlla, que ha dit que ja no es sent un Tarzan, ha efectat a alguna floreta d'altres seccions de la casa consistorial.

QUINA MEDA, AQUEST CARRER MEDES...

DONS DEGVEREN QUEDAR A LA BUTXACA D'ALGÚ

I JO QUÈ, EH!

JO LA TINGO MÉS PETITA

A MI T'HAN ME FA. JA HE COBRAT LES OUES

ES VERGONYÓS. AL MEU TEMPS AQUESTES COSES NO PASAVAN

AJUNTAMENT DE FIGUERES INFORMACIÓ

CIRCULAR

CANVI NOMS CARRERS



ARA NO SE' SI EM FALTEN CARRERS O EM SOBREN SENYALS...

AIXO ÉS UN JOC D'OUS

Processó

Molts figuerencs s'alegraren que enguany tampoc sortís la processó de Corpus, perquè si ho hagués fet s'hauria mullat. Altres varen dir que era una llàstima, perquè s'hurién estalviat de regar les catifes.

També n'hi hagueren que s'alegraren que no sortís, però s'haurien alegrat molt més si hagués sortit i s'hagués mullat.

Rumor

Nos ha llegado a confirmar el rumor —y mucho nos alegramos, pues de bollos ya hay suficientes para ir tirando— de que los guardias municipales multarían a los ciudadanos que llamaran Plaça del teatre a la Plaça Gala Dalí (auténtica).

Familiar

Eduard Puig i Vayreda, de la Comissió de Cultura, va proposar a la llista per canviar els noms dels carrers, retolar el popular d'Escorxador Vell al que ara es diu M^a Àngels Vayreda. Sembla ser que la família li ho va retreure públicament. El Sr. Lorca va aprofitar per dir: En la família no s'hi ha de fer política.

Redacció

Davant certs rumors volem aclarir que d'HORA NOVA, no se'n deia abans del canvi de noms, Hora José Antonio. Tamboc és cert que d'Hora Boja se'n digués Hora Gala i Salvador Dalí.

QUINA SENYORA MÉS BONICA...!

Cul

La Frase «Dali és quasi un dat pel cul», que podia haver dit més d'un figuerenc, resumeix part d'una entrevista que li fan al número 1184 de La Gaceta ilustrada del 17 de juny en la qual diu:...estaba locamente enamorado de mí. Yo no compartía sus apetencias. Pero una de mis principales características ha sido siempre la de anular a los demás en mi beneficio. Y el era ya muy famoso. Hasta que un día accedí a sus deseos. Probamos a tomar por el... Me dolía mucho y tuvimos que cancelarlo.

Ens han fet un comentari de que li va agradar tan poc que a partir de llavors va decidir passar a la iniciativa ell.

Quan el Sr. Lorca ho ha llegit, ha dit que amb el cul no s'hi ha de fer política.

Tauromaquia

Nos contaron hace un par de días que había un torero tan malo, tan malo, tan rematadamente malo, que en vez de un diestro era un siniestro. Por ejemplo, se había aprendido tan mal el pase de pecho que, si lo llegaba a dar, lo daba de leche.

L'Escola

UNIÓ DE PAGESOS

El Mercat Comú i l'agricultura

(Del nostre corresponsal Francesc Tubau).— Després del II Congrés de La Unió de Pagesos, aquest sindicat ha decidit organitzar debats a tot Catalunya sobre l'entrada d'Espanya al Mercat comú i les repercussions que pot tenir sobre l'agricultura.

El primer debat ha tingut lloc a l'Escola, organitzat pels Secretariats de l'Alt i Baix Empordà de la Unió de Pagesos. Hi havia representants d'altres comarques de Catalunya. Tots els ponents van insistir que no es tractava d'elaborar cap estratègia sindical-política davant de la probable entrada al Mercat Comú, sinó d'obrir una discussió, un debat, per analitzar, conèixer millor la situació de l'agricultura del Paísos del Mercat Comú, aventatges i inconvenients per

l'agricultura de Catalunya i la resta de l'Estat Espanyol. En aquest sentit es parlà dels contactes que es tenen amb altres sindicats C.O.A.G. i amb les autoritats del Ministeri d'Agricultura.

L'assistència era de 70 persones. Les ponències van ser les següents:

—Mecanismes de funcionament del Mercat Comú Europeu, per Alexandre Chechi, Director General de la Conselleria d'Agricultura de la Generalitat.

—Les autonomies i el Mercat Comú, per Alexandre Chechi.

—El Sindicalisme Agrari i el Mercat comú, per Eliseo Muni, delegat del Baix Empordà de la Unió de Pagesos i Delegat de Relacions exteriors de la U.P.

—El sistema impositiu al Mercat Comú, per Angel Segarra,

tècnic d'U.P.

—Espanya, el M.C. quina pagèsia, quines zones, quina producció, qui hi guanyarà i qui hi perderà, per Andreu Peix tècnic d'U.P.

—Debat sobre l'agricultura comunitària l'any dos mil: ensenyança, alimentació, unitats productives, sistema institucions, per Josep M^a Raurich economista d'U.P.

—Sobre mecanisme de financiació, va parlar en Lleó Benelbas,—professor d'Universitat i Economista.

Després de cada ponència s'obria un debat sobre cada tema concret.

Podriem resumir el contingut temàtic de la jornada (que acabà a les set de la tarda) de la següent manera:

Parlar del Mercat Comú és parlar de política agrària i significa per tant que hi ha d'haver una estructuració de l'agricultura espanyola, si nó es fa això no entrariem en bones condicions al M.C.; que el Mercat Comú deixarà de ser mercat d'exportació per arribar a un mercat nacional, per tant s'ha de tractar igual un producte espanyol que alemany; que s'han de crear seccions de garantia i ordenació territorial; absoluta llibertat de circulació de productes; unitat de preus; frontera comú (tots els productes han de tenir els mateixos arancels.; responsabilitat financiera comú. etc. etc.

UN MORT DURANT EL CAMPIONAT DE PESCA SUBMARINA

Es va celebrar a l'Escola el diumenge 24, la final del campionat de Pesca submarina. Hi havia participants de tot Catalunya.

Per causes no gaire conegudes va morir Alfredo Hernandez Padró de 28 anys que pertanyia al Club Nero Sub de Barcelona, casat amb una criatura i la seva dona embarçada.

FERIT DURANT UN ROBATORI

El jove Joan Lara Santamaria de 19 anys estudiant de Medicina que va ser ferit per impacte de bala es troba encara internat a la Clínica «Aliança» de Girona, on va ser ingressat en estat greu, hi encara segueix en estat de perill i es tem per la seva vida.

Els dos delinqüents són Pere Garcia Perez i Didac Diaz Salazar, de 28 anys, delinqüents habituals.

El jove Joan Lara va ser ferit al intentar auxiliar una persona a la qual l'estaven robant. Després del tiroteig amb la Guardia Civil, se'ls hi van substreure les joies i els diners producte del robatori, així com dues pistoles.

Roses Cambio de nombre de algunas calles

Informe sobre urbanismo

La corporación municipal reunida celebró por fin el pleno del mes actual, empezando por aprobar el acta anterior y tomó varios acuerdos, entre ellos, la adquisición de una máquina para la limpieza de las playas y cuyo uso se considera imprescindible para la conservación de las mismas. El conjunto máquina-tractor esta valorado en 2.498.000 pesetas y comenzará a prestar servicio en los próximos días ininterrumpidamente durante todo el verano.

Asimismo se acordó prorrogar el contrato con la compañía de las basuras, con un aumento del 30%. El próximo 31 de Marzo podría ponerse el contrato a nueva subasta. A continuación se leyó un informe de la Comisión de Cultura sobre la actualización de nombres de algunas calles al catalán, tras efectuarse previas consultas con los respectivos partidos políticos y representantes de entidades que fueron aceptados de mutuo acuerdo. Esta comisión a propuesto al pleno la aprobación inicial de la rotulación de las siguientes calles: Calvo Sotelo por Carrer d'en Mayró; Capitán Ariza por Vent de Gargal (aquí parece que hay cierta controversia porque dicho capitán no fué franquista sino que luchó con mucha bravura contra las fuerzas napoleónicas que invadieron el suelo patrio en 1808); Capitán Cortes por Carrer Nou; Plaza del Caudillo por Plaça de Catalunya; General Sanjurjo por Sant Sebastià y a partir de la actual Calle Reforma por Cap Norfeu; General Yagüe por Avinguda Jaume I; Queipo de Llano por Santiago Rusiñol; Calle Reforma por Francesc Macià; General Aranda por Lluís Companys; Ronda Ciudadela por Ronda Miquel Oliva i Prat; José Antonio, un tramo del actual San Telmo, actual República Argentina, actual General Mola y un tramo de la carretera de entrada a Roses, por la Avinguda de Rhodes, y la lista finaliza con la de

Martínez Anido por Joc de la Pilota. Como es perceptivo, la lista permanecerá a información pública durante un mes para posibles enmiendas.

Tres informes sobre urbanismo

La Comisión de Urbanismo por su parte presento un informe que fué aprobado, sobre el proyecto de urbanización del plan parcial Canyelles Petites y Almadra. «Esta comisión dice el informe- cree importante proponer el encargo de éste proyecto de urbanización por diversas razones: a) La aprobación servirá para desbloquear este Plan Parcial parado desde hace unos cuantos años. b) Es imprescindible dotar a la zona afectada por el Plan Parcial, de la infraestructura necesaria (asfaltado de calles, saneamiento) etc... y esto sólo se puede lograr a partir de un Proyecto de Urbanización. c) Conviene tener zonas ordenadas correctamente en la hora de hacer la revisión del Plan General para no colapsar la actividad del sector de la construcción tan importante en nuestro pueblo». El informe termina diciendo: «Propone-mos que este proyecto de Urbanización lo elabore el arquitecto municipal, Sr. Jaume Casas y fijamos como plazo de entrega del mismo, el 31 de Julio próximo dada la urgencia por solucionar éste problema».

Esta Comisión informó igualmente y fué aprobado sobre la reordenación del Plan Parcial Sta. Margarita y Proyecto Urbanístico sector Salatà-Isla de Roses, visto el informe de los servicios técnicos emitidos respecto a la impugnación al proyecto de reordenación del Plan Parcial Sta. Margarita, ésta comisión estima que puede suscribirle en su totalidad. La Comisión «añade» mantiene el condicionamiento a la aprobación provisional de la cesión a ésta corporación, de la parcela nº222 del polígono 3 en el sector de «Les Arenes» con una superficie de 35a.25ca, en compensación del vial que se suprime, condicionado a la debida compensación por la pérdida de dicho vial público proponiendo a tal efecto, la parcela antes mencionada que «Hoteles Pani S.A.» cedería al ayuntamiento.

El último de los informes emitidos por la Comisión de Urbanismo se refirió a una proposición de inclusión de obras al Plan de ayudas de la Generalitat, que el Consistorio aprobó incluyendo en tales obras el puente de La Trencada y el de Rec d'en Forquilla. El proyecto del primero esta pendiente de la aprobación definitiva por la Comisión Provincial de Urbanismo y el proyecto del segundo está aprobado inicialmente por el ayuntamiento. Se propuso también que la financiación de la parte que tiene que aportar el ayuntamiento para la construcción de los dos se acuda al Banco de Crédito local.

Por último fué ratificado un acuerdo de la Comisión Municipal Permanente aprobándose las bases de unas pruebas selectivas restringidas que podrían afectar a mas de uno en la Casa Gran.

Festa de Sant Pere

(Del nostre corresponsal Martí Balló).— El proper dijous amb una gran revetlla començaran les festes de Sant Pere d'enguany, amb la participació de l'orquestra la Principal de la Bisbal.

El divendres a les 11 Missa solemne amb assistència de les autoritats locals. A les 12, vuitena gran festa del suquet patrocinada pel Exm. ayuntamiento amb la col·laboració de la Confraria i en la qual hi participaran les millors cuines dels establiments hotelers de la vila.

El mateix dia, matí, tarda i nit hi hauran ballades de sardanes a càrrec de la Cobla La Principal d'Olot.

VENDEDOR

Precisa empresa industrial para efectuar visitas a la pequeña y mediana empresa.

Trabajarà en la PROVINCIA DE GERONA

SE REQUIERE: Persona l.s.m. Vehículo propio dedicación plena. Residir en la zona de trabajo (no importa población). Catalán hablado.

OFRECEMOS: Trabajo estable y programado, incorporación inmediata, ingresos del orden de 900.000 ptas. año, participación gastos de viaje. S.S. a cargo de la empresa. Apoyo constante.

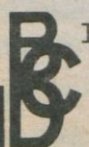
Interesados telefonar al 318 40 37 de 9 a 1 y de 3 a 7, para concertar entrevista. BARCELONA.

BILLETES DE BANCO EXTRANJEROS

Cambios que el Banco de España aplicará durante la presente semana

Billetes correspondientes a las divisas convertibles admitidas a cotización en el Mercado Español.

	COMPRADOR	VENDEDOR
	PESETAS	PESETAS
1 Dólar USA. { Billeto grande (1)	64,51	66,93
{ Billeto pequeño (2)	63,87	66,93
1 Dólar canadiense	54,06	56,99
1 Franco francés	15,05	15,62
1 Libra esterlina (3)	138,58	143,77
1 Franco suizo	39,22	40,69
100 Francos belgas	209,86	217,73
1 Marco alemán	34,94	36,25
100 Liras italianas (4)	7,75	8,52
1 Florín holandés	31,76	32,95
1 Corona sueca	15,-	15,64
1 Corona danesa	12,04	12,55
1 Corona noruega	12,61	13,14
1 Marco finlandés	16,46	17,16
100 Chelines austríacos	472,08	493,09
100 Escudos portugueses	126,18	131,54
100 Yens japoneses	29,48	30,40
1 Libra Irlandesa	129,80	136,47



Información facilitada por:

«CADESBANK»

BANCO CATALAN DE DESARROLLO

Relació: Homenatge - Homenatjat

Segurament tothom ha presenciat alguna vegada un acte d'homenatge i i ha descobert la importància que té per l'homenatjat. Sovint, llegim o sentim dir s'ha fet o bé es feia un homenatge a un cèlebre escriptor, a un notable científic, a un músic il·lustre, etc. quan són ja difunts la majoria d'ells des de fa uns anys. Aquesta mena d'homenatge **post-mortem** no té altra finalitat que valoritzar la recordança prolongada d'un fruit, curull de valors, deixat com herència a una Humanitat que té amb estima les obres musicals, artístiques, literàries... És senzillament un acte que supleix la negligència d'una societat que no valora com és degut i en el moment oportú les obres perdurables d'unes persones, la majoria d'elles senzilles i humils, entregades de manera innata a una tasca àrdua, difícil, sinó que permet que uns altres en l'avenir els adjudiquin el veritable mèrit que els distingeix. I és aleshores quan el record d'aquell autor que ja ens ha deixat per sempre encara que la seva obra perduri entre nosaltres a ritme progressiu, troba el pedestal adequat sobre on serà col·locat perquè tothom el reconegui. Tots els honors s'atribueixen llavors en el record en sí, més que a l'obra.

El que acabo d'exposar passa correntment arreu del món i l'Escala no és una excepció; Jo, escalenc de **mom i de fet**, ja que vaig néixer en aquesta població marinera i turística i m'he sentit escalenc al llarg de la meua vida, he viscut aquí mateix uns actes d'homenatge dedicats a persones il·lustres i dignes, que gràcies a Déu, segueixen entre nosaltres; però he assistit també a uns altres en els quals els homenatjats, persones de gran renom i celebritat, malauradament havien passat a l'altra vida.

«L'avi Xaxu»

Són del meu record els homenatges a l'insigne i popular compositor escalenc Josep Vicens i Juli (1870-1956) més conegut per l'avi Xaxu que tantes sardanes ens ha deixat. Pocs anys abans de morir va gaudir del concert-homenatge que se li va dedicar en el local de ca l'Hereu. Des de sempre el seu record segueix entre nosaltres perpetuant-lo amb una placa que dona el seu nom a un dels nostres carrers que com homenatge va ésser descoberta pel llavors il·lustre batlle de l'Escala, Valeri Ballester i Guil·lot. Aquest acte va realitzar-se el mes de Maig del any 1968. L'any passat, el dia 23 d'Abril, diada de Sant Jordi, amb motiu del XXII aniversari de la seva mort, se li va oferir un altre homenatge pòstum amb el descobriment d'una altra placa retoiànt la cantonada del carrer de l'Avi Xaxu amb el carrer de La Torre. Aquest acte va ésser presidit també per il·lus-

tre batlle Valeri Ballester i Guil·lot. Hi hagueren a més uns actes commemoratius (audició i concert de sardanes i obres del propi homenatjat...)

Dr. Jesús M^a Isern i Galceran

Al nostre metge, ho dic així perquè ho ha sigut quasi tota la nostra vida, el benvolgut i distingit Dr. Jesús Isern i Galceran, se li oferí un esplèndid i emocionat concert-homenatge com a testimoni d'agraïment, per la seva dedicació professional com a metge de l'Escala i pobles veïns, durant més de 50 anys. Va tenir lloc en els jardins del Centre Esportiu i Recreatiu de l'Escala (C.E.R.), el dia 14 d'Agost de l'any 1975. Més tard, exactament el dia 8 de Febrer de l'any següent (1.976) es descobria la placa que dona el nom de Dr. Jesús M^a Isern i Galceran a la part de Passeig compresa entre la Plaça de la Punta i el carrer del General Poch.

Lluís Albert i Rivas

Recordo També que al il·lustre mestre i compositor Lluís Albert i Rivas, el 29 de Maig de 1977 amb ocasió de l'estrena de les seves sardanes **Cant de l'Escala** dedicada a la nostra població, concretament al CER en el seu Xè aniversari, se'l homenatjà amb el corresponent lliurament d'una placa commemorativa. Coincidia l'acte amb el segon aplec de la Sardana de l'Escala. Recordem que aquesta obra aconseguí arribar a la final de la Sardana de l'Any i que està enregistrada en el disc on hi ha les deu finalistes. Els escalencs debem molt a tan insigne mestre ja que no vacil·là mai en brindar-nos la seva col·laboració en tot allò que afecta al poble.

L Principal de l'Escala

El dia 18 d'agost de 1974 va ésser diada del concert-homenatge en record de la desapareguda Cobla **La Principal de l'Escala** en els jardins del CER. Tots els músics que en formaven part foren homenatjats amb el corresponent lliurament d'una placa evocativa.

Victor Català

També és del meu record l'homenatge grandios a la cèlebre escriptora i poeta escalenc Caterina Albert (1869-1966) més coneguda pel seu pseudònim **Victor Català** quan va complir el 90 anys (1959). Amb aquest motiu, la revista Canigó, li va dedicar el seu periòdic durant un mes. Amb motiu també del seu Centenari en l'any 1.969 quan solament feia tres anys que la nostra benvolguda Caterina Albert havia mort, un nou homenatge omplí de glòria la nostra vila. Es representà a Ca l'Hereu la seva obra **Solitud**, (publicada l'any 1905), per una companyia de teatre de Barcelona, éssent els

decorats pintats pel malaguanyat batlle de l'Escala il·lustre pintor Joan Massanet i Juli. Anteriorment i amb motiu dels 25 anys d'haver-se publicat **Solitud** se li va dedicar la Plaça que porta el seu nom artístic **Victor Català** fins llavors anomenada **del sol d'en Sagué**. Jo recordo amb molta estima aquesta singular escriptora escalenc perquè a més d'ésser amiga meua, ho havia sigut també del meu pare. Recordo bé encara qual molt petita anava a visitar-la a casa seva i amb quina amabilitat ens rebia. Les dues ciutats Girona i Figueres han dedicat a la inolvidable escriptora un del seus carrers.

Jaume Vila i Comàs

Pel nostre apreciat Jaume Vilà i Comas, músic i compositor escalenc es preparava també un homenatge quan encara vivia; però desgraciadament la mort (20-11-77) li va arribar de manera inesperada i al cap d'uns mesos, el dia 14 de Maig de 1978 amb ocasió del tercer Aplec de la Sardana de l'Escala se li va dedicar un homenatge pòstum amb el lliurament d'una placa commemorativa gravada amb la següent inscripció: **Aplec Homenatge. L'Agrupació Sardanista Avi Xaxu.**

Germans Masferrer

Els dos germans escalencs, tan respectats i benvolguts per tot el poble de l'Escala, els metges **Dr. Josep i Dr. Diego Masferrer** foren homenatjats quan era actual batlle de la vila el nostre malaguanyat pintor Joan Massanet i Juli el qual va descobrir la placa que dona el nom de **Germans Masferrer** al carrer on hi ha la casa parial de la família.

En «Berto» de la tenora

El tretze de Gener de 1881 va néixer a l'Escala l'Albert Martí i Galceran el que havia d'ésser anys a venir un famós i popular músic conegut per **en Berto de la tenora** ja que sabia tocar aquest instrument musical de manera meravellosa, passant a ser la seva especialitat. L'any 1922 va anar a residir a Barcelona i va morir l'any 1947. En els jardins del CER el 13 d'Agost de 1976 se li va dedicar un concert-homenatge.

Joan Massanet i Juli

El desaparegut pintor surrealista, el distingit **Joan Massanet i Juli** va ésser obsequiat a títol pòstum i encara que no oficialment amb un commovedor homenatge que li va dedicar el seu propi fill, Joan Massanet i Serra amb motiu de la inauguració de les Galeries Massanet, el dia 10 de Juliol de 1971 amb el cartell d'exposició: **Homenatge a Joan Massanet**. Aquest nostre famós i malaguanyat pintor nascut a l'any 1899 i mort a l'any 1969, contemporani del també famo-



sos pintors Salvador Dalí, Joan Miró, etc. va tenir l'oportunitat d'ésser batlle de la nostra població durant set anys (1959-1966). Fora de l'Escala va ésser homenatjat en diferents ocasions (a la Fonatana d'Or de Girona, a Empúries, al Museu de L'Empordà de Figueres, etc.)

«Papet Salvat»

El nostre estimat Josep Bruquera i Pellicer (1902-1978) més conegut per tots nosaltres per en **Papet Salvat** va rebre a títol pòstum un emocionant concert-homenatge l'estiu passat en els jardins del C.E.R. A dues de les seves poesies «**La barca vella**» i «**el mar és bell**» el distingit mestre Lluís Albert les hi va aplicar música de sardana i habanera respectivament. La poesia «**La butaca buida**» que el nostre malaguanyat poeta dedicà l'any passat (16-7-78) als vells de l'Escala en el XXVIII honenatge de la Vellesa em commou enormement.

Rafel Toful

Al ben recordat Rafael Sureda i Ballester més conegut per en **Rafael Toful** (1880-1955), escalenc i gran pintor naif les Galeries Massanet junt amb el Centre Esportiu i Recreatiu (C.E.R) de l'Escala li dedicaren a títol pòstum una exposició-homenatge el dia 14 d'Abril de 1973. L'art naif va sorgir del postexpressionisme i recorda la pintura del nen o del homes primitius, d'aquí que la pintura d'en Rafael Toful sigui infantil, ingènua, elemental, caracteritzada per un antinaturalisme pueril i per remarcades senzillesa i espontaneïtat. Qui en l'actualitat es dedica a aquest tipus de pintura (naif) és la bella i atractiva artista de cinema, la famosa «**Nadiuska**» la qual diu que pintar així la relaxa i la fa un xic nena.

Fotògrafs Lassús i Esquirol

Fa poc temps uns tres anys més o menys, en les «Galeries Joan Massanet» va tenir lloc una exposició-homenatge dedicada als pioners de la fotografia local: el nostre ja difunt fotògraf **Josep Esquirol Pérez** que va morir el 19 de Març de l'any 1931 a l'edat de 57 anys, autor d'interessants fotografies d'abans de la nostra

guerra civil i el també original fotògraf a més de músic notable, en **Joan Lassús i Colomeda** autor d'insólites fotografies de després de la guerra.

Francesc Más i Ros

L'últim homenatge que he viscut a l'Escala fins avui ha sigut el de l'insigne compositor **Francesc Mas i Ros**, nascut a Caldes de Malavella l'any 1901, amb motiu de l'estrena d'una sardana dedicada a l'escalenc gent del mar, titulada «**Els pescadors de l'Escala**» en el IV Aplec de la Sardana de l'Escala el propassat dia 3 de Juny. L'acte de Lliurament d'un simbòlic cargol marí fou presidit pel president de la Confraria de Pescadors de l'Escala, el nostre bon amic Pere Ros i Salart, en companyia del nostre il·lustre actual batlle Joan Pascual i Gich el qual va pronunciar unes paraules de felicitació.

Em sabia molt greu deixar d'esmentat els homenatges que l'Escala ha ofert als seus vells cada any des de l'any 1952.

Aquest homenatges esmentats han tingut la seva categoria que no els ha diferenciat, la única dissimilitud, segons la meua manera de pensar rau en la presència personal del mateix homenatjat. Veure una persona com gaudeix del seu homenatge té un valor immens ja que dona per sí sol tota l'alegria de gran festa. És pels homenatjats i «amb ells» (jo hi afegeixo) que es fa la festa i no per a ells i sense ells com sol passar correntment.

Altres homenatges que s'han de fer

El que vull remarcar, abans d'acabar és que queden encara persones, no importa el seu origen o la seva ideologia, el més important per damunt de tot, és la seva obra feta tot sentint-se escalenc, que són dignes d'elogi i mereixedores d'un efectiu homenatge. Si pensem així donem tots plegats un cop de crida a fi de no demorar el nostre testimoni perquè si no ho fessim d'aquesta manera tal vegada cauríem en la incongruència de voler corregir les nostres pròpies faltes a destemps, deixant mestrestant que els nostres descendents, en un esdevenidor immediat ens suplissin en el nostre quefer.

Fútbol

E. Aldecoa entrenador y Ramos y Vila nuevos fichajes

(De nuestra Redacción, por Joaquim Ballester).— Bien. Lo que desde hace bastante tiempo se rumoreaba, terminó en realidad. El polémico entrenador de la pasada temporada Emilio Aldecoa, estará nuevamente al frente de la plantilla «unionista». Los directivos del club local después de sopesar detenidamente los pros y contras, decidieron que Aldecoa regresara a nuestra ciudad, por considerar que era la persona más idónea.

Despejada la duda empezaron los contactos con diferentes jugadores. Pues bien, dos codiciadas piezas estamparon su firma por el Figueres. Ramos y Vila procedentes del Terrassa. El primero cuenta con 28 años y con anterioridad había defendido los colores albiazules. El segundo fichaje es más joven. Vila tiene 25 años. Mientras que Ramos es un hombre de área y de empuje, su compañero puede ser calificado como de media-punta.

Hay en perspectiva nuevos fichajes y las conversaciones se encuentran bastante adelantadas con otros elementos de reconocida valía. Ya que según palabras de los propios directivos, en la temporada venidera habrá que luchar por las primeras plazas desde el primer momento.

Cena de homenaje

En un céntrico hotel de nuestra ciudad, tuvo lugar el pasado viernes una cena de homenaje al presidente de la entidad D. Emilio Bach. Acudieron a la misma directivos, colaboradores y medios de difusión. En representación de los jugadores Manel Pagés.

El Sr. Vicens Galiana, ofreció dicho homenaje y tuvo palabras de gratitud y elogio para cuantos habían colaborado en la buena marcha del club. Al Sr. Bach le

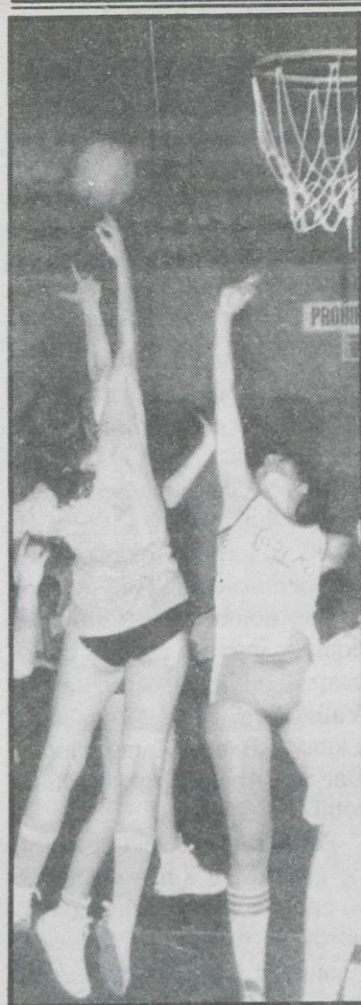
fue entregado un pergamino como recuerdo así como un obsequio de sus compañeros. Manel Pagés también le ofreció otro en nombre de la plantilla.

Acto seguido, se hizo entrega de la insignia de oro y brillantes a los siguientes señores: Juan Casademont, Joaquin Romans, Luis Padró, Pedro Oliveras, Carlos Lloveras, Adolfo Navarro y sendas placas a los señores Carlos García, Buenaventura Comet y Antonio Satué.

Bartolomé cuelga las botas

El popular jugador Bartolomé ha decidido abandonar la práctica del fútbol anunciando su retirada de dicho deporte. Con tal motivo será próximamente homenajeado por la directiva figuerense. Aunque, en estos momentos no podemos concretar si le será ofrecido un partido o bien una cena de despedida.

Creemos que, Bartolomé lo tiene bien merecido. Pues, durante muchas temporadas lució con total entrega y dedicación los colores de nuestro once más representativo.



(Redacción).- El pasado viernes por la tarde, y en el Pabellón Municipal, se celebró un homenaje al equipo de baloncesto la Casera brillante triunfador en el campeonato de España.

Tres partidos

A partir de las cinco de la tarde se celebraron tres partidos de ba-

Bàsquet-Bol

EN EL PABELLON MUNICIPAL

Homenaje a la Casera

loncesto, siendo el primero el disputado entre la Salle y el Instituto, ganado por los primeros por 34-27.

Seguidamente se disputó un entretenido encuentro entre dos conjuntos formados por jugadores de diversos equipos catalanes. Se alinearon así: **Rojos:** Juanola (Sant Josep), Ferrer I (Joventut), Castells (Olot), Rabassa (Pineda), Cortada (Adepaf), Batlle (Sant Josep), Mora (Areslux), Paulí (Cotonifici), Compte (Adepaf).

Azules: Gainza (Salle Barna), Garriga (Pineda), Abadia (Joventut), Casals (Blanes), Figueres (Blanes), Davesa (Sant Josep), Macao (Llança), Miralpeix i Ferrer II (Pineda). Arbitros, señores Soler y Bosch. Bien.

Después de un juego entretenido, como decíamos al principio, el equipo rojo, con mayor reposo y mejor planteamiento del encuentro se impuso al azul por 117 a 104.

El tercer partido fué sin duda el más esperado por el público que acudió al pabellón. Se enfrentaron la Casera-Catalunya y una selección provincial. En realidad este partido la Casera debía disputarlo contra el Joventut de Badalona, pero a última hora surgieron dificultades que impidieron el desplazamiento de las conteras. La Casera alineó a Prats, Pi, Heras, Mayol, Pi II, Corominas, Junyer, Salleras,

Llop, Vilaboi, Esteve, Puig. La Selección Provincial la formaron: Serra (Palamós), Batlle (Sant Josep), Blasco (Domeny), Hereu (Palamós), Font (Domeny), Guell (Olot), Velazquez (Sant Josep), Huisi (Palamós), Fajol (Olot), de Eugenio (Sant Josep) y Cros (Olot).

El marcador se puso rápidamente a favor de las campeonas de España que a los cinco minutos ganaban ya por 10-2. Mora, aprovechó el homenaje para mover el banquillo en su totalidad y ello produjo desigualdades lógicas en el juego que en algún momento permitieron que la Selección se acercara en el marcador. 31-26, final primer tiempo. En la segunda mitad la Casera con un fuerte pressing acorraló a las visitantes que al final cedieron por un claro 73-43.

Cena

Como fin del homenaje se ofreció a los componentes de los equipos, invitados y representantes de los medios de comunicación una cena en el Hotel Travé. Ocupó la presidencia Joan Mallart, director de la Casera, que sentó en su mesa al preparador Mora, que, al final, fué generosamente obsequiado por parte de las jugadoras que le entregaron diversos objetos. Las chicas y chicos de nuestro baloncesto, pusieron en todo momento, durante la fiesta, una espléndida nota de alegría y juventud.



Final del Torneo Primavera
LA SALLE, 1
OLOT, 1

Vencedor LA SALLE
por penaltys.

Gran partido jugado por los dos equipos, que tuvieron necesidad de prórroga y lanzamiento de penaltys para decidir el vencedor. Los ampurdaneses contaron con tres felices intervenciones de su portero Reynal, y el acierto de los jugadores que lanzaron los cinco penaltys.

En la primera parte, en el minuto 10: La Salle inauguró el marcador: Fué una jugada de ataque en que una pelota diputada por Pujol al portero y defensa contrario, salió rebotada a los pies de Frigola que pudo marcar el 1-0.

En la segunda parte al minuto

6 empató el Olot, como consecuencia de un lanzamiento de un corner. El resultado de empate a 1 gol no se alteró en lo que quedaba de partido ni en los diez minutos de prórroga. En el lanzamiento de penaltys, los de Olot fallaron el tercero en cambio La Salle, logró marcar en los cinco lanzamientos, por: Serra, Puig, Mallart, Viñolas y Frigola.

La Salle: Reynal, Heras, Puig, Cabello (Mallart, Juncá, Donoso, Pujol (Viñolas), Frigola, Serra, López, Falgueras (Díaz).

Con este nuevo triunfo el La Salle, gracias al entusiasmo y tesón de sus jugadores y preparadores Sres. Moñino y Santos, termina brillantemente la temporada 78-79, habiendo conseguido todos los títulos que ha tenido a su alcance, es decir Campeón de Liga y Campeón de Copa.

GUERRA DE FICHAJES ENTRE CLUBS DE LA CIUDAD

De todos es bien conocido que en nuestra ciudad hay tres Clubs, que practican el baloncesto a nivel local. Desde hace unos días, hemos podido constatar que uno de ellos, pretende sacar beneficios de lo que otro está haciendo a través de las categorías inferiores y en ambos sexos. Creemos, que si un club, que dice ser de gran categoría y por ende alcanzar cotas altísimas a nivel Nacional, tira por el camino fácil de atraer deportistas en su seno, dejando de banda y sabiendo que otro Club está haciendo sacrificios para tratar de llevar equipos a los provinciales de Baloncesto en categorías de minis e infantiles de ambos sexos, e impartiendo clases gratuitas en los mismos centros docentes, es de lamentar que un señor o señoras, sin escrúpulos deportivos para potenciar a su endeble cantera hagan estas cosas, que en nada dicen del buen nombre que están llevando. De todas formas el Natació Figueres, sabe quienes son y que es lo que pretenden con ello, por esto, está dispuesto a dar nombres y referencias pú-

blicas caso de que estos «sacrificados señores» del deporte de la canasta local no cesen en su empeño. Por otra parte, lo mismo que ellos están haciendo lo hará el Natació Figueres, a través de sus contactos en los diferentes centros docentes lo que sin duda traerá consigo una fuerte presión, en las ya exiguas relaciones que imperan entre Clubs locales. Advertencia dada, y que nadie se haga el sueco, ya que lo que se advierte es doblemente elogioso, y no que lo hagan a escondidas y a través de cauces extra-deportivos.

EMPIEZAN LOS ENTRENOS DEL NATACIÓ FIGUERES

También y correspondiente a la Natación, el pasado lunes dieron comienzo los entrenos oficiales de los nadadores del Club. El horario establecido es de 6 a 8 de la tarde, y estarán dirigidos en ambos sexos por los titulares del Natació Ana M^a Garcia y Joaquin Rodri.

Quiniela Ganadora

1 RACING-RIVER PLATE	1	X	2
2 ARGENTINOS JRS.-HURACAN...	1	X	2
3 BOCA JRS.-INDEPENDIENTE ..	1	X	2
4 S. LRNZO. ALMAGRO-ALL BOYS	1	X	2
5 BARI-CESENA	1	X	2
6 BRESCIA-CAGLIARI	1	X	2
7 FOGGIA-PESCARA	1	X	2
8 LECCE-VARESE	1	X	2
9 PALERMO-TARANTO	1	X	2
10 PISTONESE-MONZA	1	X	2
11 RIMINI-UDINESE	1	X	2
12 SAMBENEDETTESE-NOCERINA	1	X	2
13 SAMPDORIA-TERNANA	1	X	2
14 SPAL-GENOVA	1	X	2

Cinema

Savoy

Fins el dia 2 de juliol. Versió original. «Sonrisa del gran tentador». Sessions diàries 16,18,20 i 22 hores.

Juncària

Dijous 28, a partir de dos quarts de sis de la tarda. Divendres 29, a partir de dos quarts de deu nit. Dissabte 30, a partir de dos quarts de sis de la tarda i diumenge 1, a partir de les quatre de la tarda. «Sabana violenta» i «La espia se desnuda».

Jardí

Diumenge 1, a partir de les quatre de la tarda «Inframan» complementada por «Conquista del Oeste».

Sala Edison

Dijous 27, dissabte 29 nit i diumenge (sessió contínua), «El verano del 42» i «7 muertos en el ojo del gato».

Las Vegas

Dijous 28, a partir de les quatre de la tarda. «Joven y bella, deshonrada con amor» «Diez Negritos»

NAIXEMENTS

Gerard Quer Guich, Carlos Mir Castillo, Laura Albert Pagés, Rosa Marina Andrés Brull, Carles Giró Anglada, José Miguel Lara Montellano, Inmaculada Delgado Largo, Cristina Ferrera Rivas, Mercedes Garcia Caler
Olga Carreras Escudero, Victor Manuel Carrillo Nevado, Rut Carbo Novillo, Antonia Buñales Giménez, Jairo Montalban Rodriguez.

ÒBITS

Julia Pujadas Grasot, Elvira Pas-tra Lagresa, Ana Blanch Brunet

MATRIMONIS

Joaquim Navarro Giménez - Maria Francisca Liaño Naharro. Juan Carlos Casares Planchuelo - Nicolasa Moya Caballero, Inocencio Santiago Arenas - Dolores Arenas Fajardo, Ramón Cortes Moreno - Rosa Maria Cortes Santiago, Celestino Borja Giménez - Francisca Gabarri Cortes.

SANTORAL

Dimecres 27: St. Ciril d'Alexandria; Dijous 28: St. Ireneu i St. Argemir; Divendres 29: Sts. Pere i Pau; Dissabte 30: Protomàrtirs de Roma i St. Marçal; Diumenge 31: St. Aharon; Dilluns 2: Sts. Procés i Martirià; Dimarts 3: St. Tomàs.

HORARI DE MISSES

Parroquia de Sant Pere: 9, 10, 11, 12, 18, 20 hores -Anticipada: 18,20

Parroquia de l'Inmaculada i Sant Pau: 8'30, 10'30, 11'30, 12'30, 20'30 (Cripta) Antic.19'30, 20'30

Parroquia del Bon Pastor: 9, 11, 12, Antic.20

Parroquia de la Sagrada Familia: 9, 11'15, 12, 15, 19'15, Antic.20'15

Parroquia del Poble Nou: 10'30, 20, Antic.20

Ntra. Sra. dels Desamperats: 8'30, 10, 11'30, 20, Antic.20

Religioses Cor de Maria: 9

Religioses Sant Josep: 7'30

TESTIGOS DE JENOVA

Salón del Reino (Ronda Jacinto Verdaguer, entres.)

Domingo de 5 a 7: Discurso Bíblico y Consideración del estudio del Atalaya

Viernes de 8 a 10: Escuela Teocrática y Reunión de Servicios

FARMÀCIES

Dia 27, dimecres
Vinaixa - Pça. Ajuntament, 14

Dia 28, dijous
Perxas - Rambla, 36

Dia 29, divendres
Soler - Carrer Nou, 22

Dia 30, Dissabte
Dr. Martín - Rambla, 11

Ferran - Pujada del Castell, 6 (Només tarda de 4 a 8)

Dia 1, diumenge

Dr. Martín - Rambla, 11

Dia 2, dilluns

Ferran - Pujada del Castell, 6

Dia 3, dimarts

Deulofeu - Monturiol, 19

METGES DE GUÀRDIA

Diumenge, dia 1

Dr. Josep Coma carrer Victor Pradera, 1. 2on.

Tel. 50.24.63

TELÈFONS URGENTS

Ambulatori Seguretat Social 50 03 65

Clínica Catalunya 50 15 39

Clínica Figueres 50 31 00

Clínica Santa Creu 50 36 50

Creu Roja 50 17 99

Hospital 50 14 00

Ajuntament 50 01 00

Jutjats 50 14 21 i 50 03 69

Bombers 50 00 80

Policia 50 09 29

Guàrdia Civil 50 13 55

Taxis 50 50 43 i 50 00 08

Dipòsit da sang gratuita 50 17 99

Centre de Recuperació 50 10 86

ANUNCIS BREUS

ROSAS Apartamentos 40 m. con amarre y parking Tel. 93- 658 46 53.

AVIACIÓN - TENIS

Aero Club de l'Empordà
VUELOS - VIAJES
Aeropuerto de Ampuriabrava

Interferències



F. Garrido Pallardó



Miquel Sempere

TF1

Programes T.V. Francesa

A2

Programes T.V. Francesa

FR3

«Un mundo para ellos» ens plauria més si també fos per a nosaltres. Quan es viu un mateix moment històric tots en hi trobem barrejats vulgus o no vulgus.

Ja ens semblava difícil que l'Amestoy fes quelcom amb cap i peus. Si les seves veritats continuen així, val més que digui mentides.

«Un invierno en Mallorca» no degué plaure els mallorquins. La pel·lícula, històricament mancada, exagera, deforma i fastigueja.

Dijous, una hora i mitja de «Telediario». Que no tenen a Prado del Rey cap director de relacions públiques? La clientela política es disold més fàcilment que un tros de sucre.

«Eduardo VII» finalitzà i ens va deixar un record difícilment superable. Enhorabona els actors, realitzadors i tots els que hi prengueren part.

Diuen que «Holocausto» aixecarà polèmiques. Perquè? Els qui trobin raons per a justificar el que és injustificable ben segur no diran res. Al menys, per ara.

En lloc de «Erase una vez un hombre» vam tenir cursa de braus i encara, dolenta. L'únic que vam trobar passable és que la plaça no era plena.

El millor anunci de la setmana, Raid i els seus mosquits aventurers.

20	MIERCOLES	13.35 Les visiteurs du mercredi (V)	13.35 Tang (S)	19.55 Les aventures de Tintin (DA)
		18.15 Tour de France	15.05 Super Jaimie	20.00 Les jeux de vingt heures (Co)
		20.35 Cet homme-la	20.35 Le Bilan	20.30 Enfants de salauds (A)
		22.05 Livres en fête.	21.55 La face de la Colombie.	22.00 Soir 3 (Journal)
21	JUEVES	13.50 Objectif santé	13.35 Tang (S)	18.35 Flash.
		18.30 La rue sésame	15.00 Les incorruptibles(S)	19.55 Les aventures de Tintin.(DA)
		20.35 Bing-banque (S)	16.30 Tour de France	20.00 Les jeux de vingt heures (CO)
		21.30 L'enjeu.	20.35 La prisinnière du désert (A)	20.30 A l'italienne (C)
22	VIERNES	12.30 Midi—Première (V)	13.35 Tang (S)	19.55 Les aventures de Tintin
		19.10 Une minute pour les femmes	20.35 Le jeune homme vert (D)	20.00 Les jeux de vingt heures
		20.35 Spécial événement.	21.35 Apostrophes. (V)	20.30 Le nouveau Vendredi
		21.40 Néfertiti et Akhenaton (DR).	22.50 Le bourreau (C)	21.30 Des caméras pour voir la vie
23	SABADO	12.30 Cuisine légère.	13.35 Des animaux et des hommes(DC)	19.55 Les aventures de Tintin
		13.45 Au plaisir du samedi	14.30 Les jeux du stade(DP)	20.00 Les jeux de vingt heures
		20.35 Numéro un.	17.05 Salle de fêtes.	20.30 Le dernier mélodrame. (D).
		21.35 Chapeau melon et bottes de cuir.	20.35 Le jeune homme vert.	21.30 Histoire sans parole
24	DOMINGO	12.00 La séquence du spectateur	12.40 Cinemalices	18.30 L'invité de FR3
		13.20 C'est pas sérieux(V)	14.30 Drôles de dames(S)	20.00 Jazz.
		20.35 L'homme orchestre (C) (HN).	20.35 Hunter. (S)	20.30 Berlin (DC)
		22.00 Concert.	21.30 «sin programación»	22.20 Mark Dixon, détective. (A)
25	LUNES	12.15 Response a tout (Co)	15.00 Super Jaimie (S)	18.55 Tribune libre
		14.00 D'hier et d'aujourd'hui	20.35 Cinéma	19.55 Les aventures de Tintin
		20.35 Chérie, je me sens rajeunir. (C)	21.40 Question de temps	20.00 Les jeux de vingt heures.
		22.00 Questionnaire.	22.40 Jazz	20.30 L'age ingrat
26	MARTES	13.45 Le regard des femmes	13.35 Tang (S)	18.35 Le club d'Ulysse
		16.10 Tour de France	15.00 Super Jaime (S)	19.55 Les aventures de Tintin
		20.35 Les aventures de David Balfour	16.00 Tour de France	20.00 Les jeux de vingt heures.
		22.05 L'or du ciel.	20.40 Les vacances de M. Hulot	20.30 Le mercenaire (C)

(A) Accion, (AV) Aventuras, (B) Bélica, (C) Comedia, (Co) Concurso, (DA) Dibujos, (DC) Documental, (DP) Deportivo, (DR) Dramático, (I) Infantil, (L) Largometraje, (M) Musical, (P) Policiaca, (S) Serie, (V) Variedades, (HN) Programa recomendado por HORA NOVA

Castelló d'Empúries**Ajuntament i Ecologistes lluiten contra els mosquits**

(Redacció).- Ja es conegut que a l'estiu les nostres terres es veuen envaïdes per gran quantitat d'insectes, especialment en les zones dels aiguamolls els mosquits es reproduïxen amb gran velocitat.

Igual que l'any passat, l'Ajuntament de Castelló vol eliminar aquestes plagues per la present temporada. Per tal d'aconseguir-ho apliquen un sistema d'insecticida poc tòxic, que una delegació Castellonina anà a observar a Montpeller. El procediment con-

sisteix en tirar aquest insecticida a les bases on viuen les larves dels mosquits; quan surten a respirar, el producte les mata, i al cap d'un temps es descomposa i pert totalment la toxicitat.

Aquestes operacions les realitzen diferents joves contractats per l'Ajuntament, entre ells el biòleg i ecologista Jordi Sargatal.

Els motius d'aplicar aquest sistema són que al emplear la fumigació des de avioneta, amb líquids altament tòxics, s'eliminaven al-

tres espècies d'insectes beneficiosos, i també en alguns casos animals de granges.

De totes maneres no es descarta la possibilitat que s'hagi de fer alguna passada per l'aire per tal de deixar totalment eliminada la zona. Degut a la importància de les despeses de l'operació i l'ineficàcia d'aplicar-la en una zona reduïda (un simple buferut de tramuntana pot portar més insectes d'altres llocs) es pensa per l'any proper constituir una mancomunitat entre tots els pobles afectats.

Garriguella

El nou Ajuntament de Garriguella organitzà juntament amb altres veïns del poble una revetlla popular per la nit de Sant Joan que assolí una animada participació. A la plaça de l'Església es va fer el tradicional foc d'Sant Joan i posteriorment a la nova pista situada rera l'Església hi hagué ball, coques i força gresca.

En ocasió d'aquesta diada s'inaugurà una nova pista que servirà tant per fer-hi balls, com en aquesta ocasió, com de lloc d'esbarjo per la mainada. Les obres que s'hi han fet han costat unes 250.000 pessetes i es té la intenció

Revetlla popular

de fer-hi més endavant una font. Pel que fa a la celebració de Sant Joan, val a dir que només dos pobles de tot l'Alt Empordà anaren a Figueres a recollir la flama del Canigó, Sant Pere Pescador i Garriguella. A les 7 de la tarda arribà a la plaça de l'Ajuntament de Figueres i allí la reculliren els relleus d'aquests dos pobles continuant aquesta antiga tradició. La flama es porta en torxes i serveix després per encendre la gran fogata. A Garriguella, i amb tota la gent formant una gran rotllana entorn del foc es cantaren «Els Segadors».

Empresonament d'un Falsificador

(Redacció).-Ha ingressat a la presó de Figueres un tal Pedro Caballero Calvo al que s'acusa d'haver falsificat uns quadres de Salvador Dalí. Sembla ésser que aquesta persona juntament amb Concepció Lorca i altres, darrera les quals va la policia per ordre del Jutjat, podia haver falsificat 10 quadres del pintor de Port Lligat que s'ha afanyat a assegurar la seva falsetat.

REUNIÓ A L'AJUNTAMENT**Per tal de tractar del Pla General**

El passat dissabte, va tenir lloc a l'Ajuntament de Figueres, la reunió per tractar del Pla General de Conjunt. Hi eren presents, els alcaldes, regidors i tècnics dels municipis de Figueres, Vilafrant, Santa Llogaia, Borrassà, Ordis, Llers, Cabanes, Vilabertran, Vila-sacra, El Far, Vilamalla, Pont de Molins i Avinyonet.

També van assistir-hi membres de l'equip redactor del Pla, Juli Esteban, el cap de serveis de Girona de la Generalitat, Joaquim Espanyol, i el diputat Es-

teva Ripoll.

No va assistir-hi el president de la Comissió d'Urbanisme de la Diputació, Xavier López de Lerma.

La reunió va servir per conèixer les opinions dels nous ajuntaments vers el Pla General de Conjunt.

No va existir cap oposició al mateix, però la desició final es pendrà quan es conegui l'opinió de la Diputació i l'equip redactor faci una reunió de treball amb els ajuntaments afectats

**HORA
NOVA**

D. L. B 10920-77

Redacció, Administració, Publicitat i Tallers
Carrer Sant Josep, 23 - Tel. 50 59 58 - FIGUERES

Director en funcions: Juli Molons

Redactors i col·laboradors: Vicenç Burgas, Alfons Gumbau, Eduard Puig, Alfons Romero, Antoni Calvó, Albert Gurt, Martí Balló, Josep M^a Company, Jaume Hugas, Xavier Martí, Montserrat Minobis, Josep M^a Moré, Josep Playà i Maset, Josep M^a Salvatella, Albert Carreras, Joaquim Ballester, Josep M^a Ametlla, M^a Angels Anglada, Ramon Guardiola, Jaume Guillaumet, Joan Guillaumet, Josep M^a Xampeny, Josep Clara, F. Garrido Pallardó, Miquel Sempere, Torner MaléSecretària: M^a Assumpció Casamitjana
Departament de Publicitat: Josep de la Fé
Disseny publicitat: Pere PratsFotocomposició i muntatge: Roser Planella, Montse Costa, Alina Vallmajó
Impressió: Vallesana de Publicacions - Calders, 21 Sabadell
Distribució: Josep Casanovas, Francesc Pérez, Distribuïdora dels Països CatalansGerent: Jordi Vallmajó
President: Carles López Cusieditora
empordanesa, s.a.

Grupació de Cultura

PREMIS LITERARIS DEL CASINO MENESTRAL FIGUERENC

FIGUERES, 28 JUNY 1979 - A LES 10 NIT

PATROCINATS PER L'AJUNTAMENT DE FIGUERES I AMB LA COL·LABORACIÓ DE "LA CAIXA"

Dijous, 28 de juny de 1979,

a les 10 nit

Al Casino Menestral Figuerenc**LLIURAMENT DELS PREMIS**Parlaments. Revetlla Literària
amb Música, Ball, Coca
i Xampany

Preu ticket: 300 Ptes

Reserva a la Consergeria
del Casino.